Département des finances
et de l'administration générale

Ville de Genève

Le Conseiller administratif

Genève, le 26 avril 2004

Monsieur Didier Bonny
Président de la Commission des finances
Rue de la Croix-Rouge 4
Case Postale
1211 GENEVE 3

Concerne : Comptes 2003

Monsieur le Président,

Pour faire suite à l'audition de mon Département, le 21 avril 2004, je vous prie de trouver ci-joint la réponse à la question posée par M. Pierre Losio, commissaire.

En espérant avoir répondu à votre attente, je vous prie de croire, Monsieur le Président, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Pierre MULLER

Annexe mentionnée

Rue de l'Hôtel-de-Ville 5, case postale 3983, 1211 Genève 3 - Tél. 022 418 22 33 - Fax 022 418 22 51
E-mail: pierre.muller@ville-ge.ch
Accès TPG: bus 36 (arrêt Hôtel-de-Ville)

QUESTION POSEE PAR LA COMMISSION DES FINANCES CONCERNANT LE RAPPORT DE GESTION DU CONSEIL ADMINISTRATIF A L'APPUI DES COMPTES BUDGETAIRES ET FINANCIERS 2003

Département : Département municipal des finances

Page: 83

Rubrique : Gestion et entretien des immeubles

Question :

Un commissaire demande un état locatif de la zone industrielle de Châtelaine.

Réponse :

Voir annexes.

Etat locatif interne au 26.04.2004

1510 Châtelaine 43 - bât. A — **VILLE DE GENEVE** — **M. Enrico TOGNON**

1203 GENEVE

Annuel

Occupant	Nom	Entrée/Sor	Rés	Ren	Echéance	Local	Pièces	Surface	Type	Bail	Loyer	Charges+Div	Prix/Pièce	Prix/ M2
	Rez-de-chaussée													
00.002.13	Jean-Jacques ZEIER	01.01.1999	6	12	31.12.2004	Arcade Rez-de-chaussée 57m²		57.000	Arcade	Commercial	7,416.00	852.00		130.11
	1er étage													
01.001.12	*Vacant	01.04.2003				Logement 1er étage 45m²		45.000	Logement	Aucun	7,746.00			172.13
	2ème étage													
02.001.11	WEBER & VAUCHER Nicole et Alexandre	01.02.1999	6	12	31.01.2005	Bureau 2ème étage 26m²		26.000	Bureau	Commercial	2,604.00	396.00		100.15
	1er sous-sol													
61.001.12	*Vacant	01.04.2003				Dépôt 1er sous-sol 41m²		41.000	Dépôt	Aucun				
Total	**Châtelaine 43 - bât. A**	**4**						**169.000**			**17,766.00**	**1,248.00**		

Etat locatif interne au 26.04.2004

1511 **Châtelaine 43 - bât. B**
1203 GENEVE

VILLE DE GENEVE

M. Enrico TOGNON
Annuel

Occupant	Nom	Entrée/Sor	Rés	Ren	Echéance	Local	Pièces	Surface	Type	Bail	Loyer	Charges+Div	Prix/Pièce	Prix/ M2
	Rez-de-chaussée													
00.001.11	VG/ SERV.D'INCENDIE & S	01.01.1998	1	12	31.12.2004	Local Rez-de-chaussée 65m²		65.000	Local	Conv inter	5,850.00			90.00
Total	**Châtelaine 43 - bât. B**	**1**						**65.000**			**5,850.00**			

Etat locatif interne au 26.04.2004

1512 Châtelaine 43 - bât. C
1203 GENEVE

VILLE DE GENEVE

M. Enrico TOGNON
Annuel

Occupant	Nom	Entrée/Sor	Rés	Ren	Echéance	Local	Pièces	Surface	Type	Bail	Loyer	Charges+Div	Prix/Pièce	Prix/ M2
	Rez-de-chaussée													
00.001.12	VG/ SERV D'INCENDIE & S	01.01.2003	1	12	31.12.2004	Atelier Rez-de-chaussée n° 001 878m²		878.000	Atelier	Conv inter	79,020.00			90.00
00.002.11	VG/SAPP	01.01.2003	1	12	31.12.2004	Dépôt Rez-de-chaussée 378m²		378.000	Dépôt	Conv inter	34,020.00			90.00
00.007.11	ASSOCIATION LES Z'ATELI	01.05.1998	6	12	30.04.2005	Atelier Rez-de-chaussée 404m²		404.000	Atelier	Commercial	32,328.00	6,060.00		80.02
	1er étage													
01.002.13	VG/SAPP	01.01.2003	1	12	31.12.2004	Bureau 1er étage n° 002 230m²		230.000	Bureau	Conv inter	23,000.00			100.00
01.006.11	CHABERT,VON DÜRING,SUAR et TIRONE	01.06.1998	6	12	31.05.2005	Atelier 1er étage n° 006 32m²		32.000	Atelier	Commercial	2,880.00	480.00		90.00
	1er sous-sol													
61.001.12	VG/ SERVICE INCENDIE & S.I.S	01.01.2003	1	12	31.12.2004	Dépôt 1er sous-sol n° 005 267m²		267.000	Dépôt	Conv inter	36,630.00			137.19
61.006.12	VG/SAPP	01.01.2003	1	12	31.12.2004	Dépôt 1 pièce 1er sous-sol n° 006 260m²	1.0	260.000	Dépôt	Conv inter	26,000.00		26,000.00	100.00
61.010.12	VG/SAPP	01.01.2003	1	12	31.12.2004	Dépôt 1 pièce 1er sous-sol n° 010 140m²	1.0	140.000	Dépôt	Conv inter	14,004.00		14,004.00	100.03
Total	**Châtelaine 43 - bât. C**	**8**					**2**				**247,882.00**	**6,540.00**		
								2589.000						

Etat locatif interne au 26.04.2004

1513 Châtelaine 43 - bât. D — **VILLE DE GENEVE** — **M. Enrico TOGNON**

1203 GENEVE

Annuel

Occupant	Nom	Entrée/Sor	Rés	Ren	Echéance	Local	Pièces	Surface	Type	Bail	Loyer	Charges+Div	Prix/Pièce	Prix/ M2
	Rez-de-chaussée													
00.001.11	BONVIN-ZERMATTEN-POLONI Laurence, Nicole et Carlo	01.04.1998	6	12	30.03.2005	Atelier Rez-de-chaussée 67m²		67.000	Atelier	Commercial	7,416.00	864.00		110.69
00.002.11	VG/ ESPACES VERTS & ENV	01.02.1998	1	12	31.01.2005	Atelier Rez-de-chaussée 145m²		145.000	Atelier	Conv inter	21,750.00			150.00
Total	**Châtelaine 43 - bât. D**	**2**						**212.000**			**29,166.00**	**864.00**		

Etat locatif interne au 26.04.2004

1514 Châtelaine 43 - bât. E — **VILLE DE GENEVE** — **M. Enrico TOGNON**

1203 GENEVE — Annuel

Occupant	Nom	Entrée/Sor	Res	Ren	Echéance	Local	Pièces	Surface	Type	Bail	Loyer	Charges+Div	Prix/Pièce	Prix/ M2
	Rez-de-chaussée													
00 002 11	MUMENTHALER & BLANCHET Ursula, Anne et Béatrice	01 03 1998	6	12	28 02 2005	Atelier Rez-de-chaussée n° 002 160m²		160 000	Atelier	Commercial	12 804 00	2,400 00		80 03
00 003 11	VG/ FONDS MUNICIPAL D'A CONTEMPORAIN	01 01 1998	1	12	31 12 2004	Atelier Rez-de-chaussée n° 003 75m²		75 000	Atelier	Conv inter	4,841 00			64 55
00 004 11	VG/ OP FONCIERES	01 01 1998	1	12	31 12 2004	Atelier Rez-de-chaussée 28m²		28 000	Atelier	Conv inter	1,807 00			64 54
00 005 15	Jacques BURKARDT	01 03 1999	6	12	28 02 2005	Atelier Rez-de-chaussée n° 005 233m²		233 000	Atelier	Commercial	25,632 00	3,504 00		110 01
	1er étage													
01 001 11	BUREAU D'ARCHITECTES -	01 05 1998	6	12	30 04 2005	Atelier 1er étage n° 001 207m²		207 000	Atelier	Commercial	20,700 00	3,108 00		100 00
	1er sous-sol													
61 003 11	Béatrice NAEF	01 03 1998	6	12	28 02 2005	Dépôt 1er sous-sol n° 003 52m²		52 000	Dépôt	Commercial	600 00			11 54
61 004 11	BUREAU D'ARCHITECTES -	01 05 1998	6	12	30 04 2005	Dépôt 1er sous-sol n° 004 31m²		31 000	Dépôt	Commercial	1,200 00			38 71
Total	**Châtelaine 43 - bât. E**	7									**67,584.00**	**9,012.00**		
								786.000						

Etat locatif interne au 26.04.2004

1515 Châtelaine 43 - bât. F
1203 GENEVE

VILLE DE GENEVE

M. Enrico TOGNON
Annuel

Occupant	Nom	Entrée/Sor	Rés	Ren	Echéance	Local	Pièces	Surface	Type	Bail	Loyer	Charges+Div	Prix/Pièce	Prix/ M2
	Rez-de-chaussée													
00.007.11	VG/ ESPACES VERTS & ENV	01.02.1998	1	12	31.01.2005	Divers Rez-de-chaussée n° 007 67m²		67.000	Divers	Conv inter	6,700.00			100.00
00.008.11	VG/MUSEE D'ETHNOGRAPHIE	01.02.1998	1	12	31.01.2005	Divers Rez-de-chaussée n° 008 67m²		67.000	Divers	Conv inter	3,360.00			50.15
00.009.11	VG/ FONDS MUNICIPAL D'A CONTEMPORAIN	01.01.1998	1	12	31.12.2004	Divers Rez-de-chaussée n° 003 67m²		67.000	Divers	Conv inter	4,324.00			64.54
00.010.11	VG / MUSEE D'ART ET D'H	01.02.1998	1	12	31.01.2005	Divers Rez-de-chaussée n° 010 67m²		67.000	Divers	Conv inter	3,360.00			50.15
Total	**Châtelaine 43 - bât. F**	**4**						**268.000**			**17,744.00**			

Etat locatif interne au 26.04.2004

1516 Châtelaine 43 - bât. G
1203 GENEVE

VILLE DE GENEVE

M. Enrico TOGNON
Annuel

Occupant	Nom	Entrée/Sor	Rés	Ren	Echéance	Local	Pièces	Surface	Type	Bail	Loyer	Charges+Div	Prix/Pièce	Prix/ M2
	Rez-de-chaussée													
00.001.11	ACELECTRO SARL	01.02.1998	6	12	31.01.2005	Atelier Rez-de-chaussée n° 001 115m²		115.000	Atelier	Commercial	17,256.00	1,728.00		150.05
00.003.11	CURCHOD FILS SA	01.06.1998	6	12	31.05.2005	Atelier Rez-de-chaussée n° 003 227m²		227.000	Atelier	Commercial	24,972.00	1,656.00		110.01
00.006.11	VITELLI EL-HABER & CIE	01.06.1998	6	12	31.05.2005	Atelier Rez-de-chaussée n° 006 86m²		86.000	Atelier	Commercial	11,184.00	1,296.00		130.05
00.008.11	A.D.O. ATELIER DES OUAT MM. Babel, Trincat, Weber	01.04.1998	6	12	31.03.2005	Atelier Rez-de-chaussée n° 008 268m²		268.000	Atelier	Commercial	29,484.00	4,020.00		110.01
00.011.11	Serge Cheva ATELIER 022	01.04.1998	6	12	30.03.2005	Dépôt Rez-de-chaussée n° 011 20m²		20.000	Dépôt	Commercial	1,200.00			60.00
00.012.11	Serge Cheva ATELIER 022	01.04.1998	6	12	31.03.2005	Divers Rez-de-chaussée n° 012 28m²		28.000	Divers	Commercial	1,200.00			42.86
00.014.11	Jean-Jacques TAUXE	01.09.1998	6	12	31.08.2005	Dépôt Rez-de-chaussée n° 014 20m²		20.000	Dépôt	Commercial	1,200.00			60.00
00.015.11	SIMIAN, FISCH & LALOU Alexandre, Matthias & Alban	01.04.1999	6	12	31.03.2005	Dépôt Rez-de-chaussée n° 015 30m²		30.000	Dépôt	Commercial	1,440.00			48.00
	1er sous-sol													
61.001.11	CURCHOD FILS SA	01.12.1998	6	12	30.11.2004	Dépôt 1er sous-sol n° 001 40m²		40.000	Dépôt	Commercial	2,016.00			50.40
61.002.11	A.D.O. ATELIER DES OUAT MM. Babel, Trincat, Weber	01.12.1998	6	12	30.11.2004	Dépôt 1er sous-sol n° 002 30m²		30.000	Dépôt	Commercial	1,500.00			50.00
61.003.11	HEUDORF JACQUES - FUN D	01.12.1998	6	12	30.11.2004	Dépôt 1er sous-sol n° 003 30m²		30.000	Dépôt	Commercial	1,500.00			50.00
61.004.11	Eric MEUWLY	01.03.1999	6	12	28.02.2005	Dépôt 1er sous-sol n° 004 60m²		60.000	Dépôt	Commercial	3,000.00			50.00
61.007.12	*Vacant	01.01.2003				Dépôt 1er sous-sol n° 007 110m²		110.000	Dépôt	Commercial	5,520.00			50.18
61.008.01	Jean-Claude MEUWLY	01.10.2003	6	12	30.09.2008	Dépôt 1 pièce 1er sous-sol n° 008 30m²	1.0	30.000	Dépôt	Commercial	3,000.00	84.00	3,000.00	100.00
Total	**Châtelaine 43 - bât. G**	**14**					**1**	**1094.000**			**104,472.00**	**8,784.00**		

Etat locatif interne au 26.04.2004

1517 Châtelaine 43 - bât. H — **VILLE DE GENEVE** — **M. Enrico TOGNON**

1203 GENEVE

Annuel

Occupant	Nom	Entrée/Sor	Rés	Ren	Echéance	Local	Pièces	Surface	Type	Bail	Loyer	Charges+Div	Prix/Pièce	Prix/ M2
	Rez-de-chaussée													
00.001.11	Leonhard BERNARD	01.11.2003	6	60	31.10.2004	Atelier Rez-de-chaussée 80m² lot n° 1		80.000	Atelier	Commercial	11,712.00	828.00		146.40
00.002.01	Paolo FRATTOLILLO	01.09.2003	6	60	31.10.2008	Atelier Rez-de-chaussée 442m² lot n° 2		442.000	Atelier	Commercial	50,832.00	4,416.00		115.00
00.003.11	Salvatore LOMBARDO	01.11.2003	6	60	31.10.2008	Atelier Rez-de-chaussée 50m² lot n° 3		50.000	Atelier	Commercial	7,248.00	504.00		144.96
00.004.11	Michaël AEBI & BERTRAND Jérôme	16.02.2004	6	60	28.02.2009	Atelier Rez-de-chaussée 154.3m² lot n° 4		154.300	Atelier	Commercial	22,332.00	1,548.00		144.73
00.005.11	PELLERETI GIUSEPPE	01.11.2003	6	60	31.10.2008	Atelier Rez-de-chaussée 102m² lot n° 5a		102.000	Atelier	Commercial	14,820.00	1,020.00		145.29
00.006.11	José RIGOULET	01.11.2003	6	60	31.10.2008	Atelier Rez-de-chaussée 79m² lot n° 5b		79.000	Atelier	Commercial	11,472.00	792.00		145.22
00.007.11	Annie et Mi PETER OSMAN Michael David	01.11.2003	6	60	31.10.2008	Atelier Rez-de-chaussée 101m² lot n° 7		101.000	Atelier	Commercial	14,640.00	1,008.00		144.95
00.009.11	GARAGE ALEXANDRE GRUNIG	01.11.2003	6	60	31.10.2008	Atelier Rez-de-chaussée 177m² lot n° 9		177.000	Atelier	Commercial	25,764.00	1,776.00		145.56
00.011.11	Bruno MARTINELLI	01.11.2003	6	60	31.10.2008	Atelier Rez-de-chaussée 167m² lot n° 11		167.000	Atelier	Commercial	24,240.00	1,668.00		145.15
00.014.11	LOSANGE SERVICES SARL	01.03.2004	6	60	28.02.2009	Dépôt 1 pièce Rez-de-chaussée 66.55m² lot n° 14	1.0	66.550	Dépôt	Commercial	6,660.00	660.00	6,660.00	100.08
00.015.12	CLOTURE CONCEPT SARL	16.01.2004	6	60	31.01.2009	Atelier Rez-de-chaussée 80.45m²		80.450	Atelier	Commercial	11,676.00	816.00		145.13
00.016.13	FORM C SARL	16.12.2003	6	60	31.12.2008	Atelier Rez-de-chaussée 161m² lot n° 16		161.000	Atelier	Commercial	20,160.00	1,392.00		125.22
00.017.11	Urben CORSAIRES SARL Nicole et Gilles URBEN	01.11.2003	6	60	31.10.2008	Atelier Rez-de-chaussée 199m² lot n° 17		199.000	Atelier	Commercial	29,148.00	2,004.00		146.47
00.019.01	BOULANGERIE KELLER	01.06.2003	6	60	31.05.2008	Atelier 1 pièce Rez-de-chaussée 50.8m²	1.0	50.800	Atelier	Commercial	7,248.00	504.00	7,248.00	142.68
00.023.12	FLOQUET ET ROBERT-TISSO Christian et Christian	01.02.2004	6	60	31.01.2005	Dépôt Rez-de-chaussée n° 23 37.95m²		37.950	Dépôt	Commercial	3,792.00	384.00		99.92
00.024.12	BOULANGERIE KELLER	01.04.2004	6	48	31.10.2008	Atelier Rez-de-chaussée 21.3m²		21.300	Atelier	Commercial	3,084.00	216.00		144.79
00.025.11	Francisco NUNEZ	01.11.2003	6	60	31.10.2008	Atelier Rez-de-chaussée 121m² lot n° 25		121.000	Atelier	Commercial	17,556.00	1,212.00		145.09
00.026.11	HENRI SA REYMOND	01.03.2004	6	12	28.02.2014	Atelier Rez-de-chaussée 49.6m²		49.600	Atelier	Commercial	3,600.00	504.00		72.58
00.100.10	VG/DEPT MUNICIPALE AFFA CULTURELS Mme Walzer	01.01.2002	1	12	31.12.2004	Dépôt Rez-de-chaussée n° 100 131m²		131.000	Dépôt	Conv inter	36,384.00			277.74
00.602.11	VG/MUSEE D'ETHNOGRAPHIE	01.02.1998	1	12	31.01.2005	Atelier Rez-de-chaussée n° 602 254m²		254.000	Atelier	Conv inter	25,500.00			100.39
00.604.11	FONDAT ART DRAMATIQUE COMEDIE	01.01.1998	1	1	31.05.2004	Dépôt Rez-de-chaussée n° 604 466m²		466.000	Dépôt	Conv inter	41,940.00			90.00

Etat locatif interne au 26.04.2004

1517 Châtelaine 43 - bât. H — **VILLE DE GENEVE** — **M. Enrico TOGNON**

1203 GENEVE

Annuel

Occupant	Nom	Entrée/Sor	Rés	Ren	Echéance	Local	Pièces	Surface	Type	Bail	Loyer	Charges+Div	Prix/Pièce	Prix/ M2
00.701.11	FONDATION GRAND THEATRE DE GENEVE	01.01.1998	1	12	31.12.2004	Dépôt Rez-de-chaussée n° 701 699m²		699.000	Dépôt	Conv inter	69,900.00			100.00
00.703.12	VG/ SERV D'INCENDIE & S	01.01.2003	1	12	31.12.2004	Atelier Rez-de-chaussée n° 703 230m²		230.000	Atelier	Conv inter	34,500.00			150.00
00.803.11	Lukas GROGG	01.02.1998	6	12	31.01.2005	Atelier Rez-de-chaussée n° 803 74m²		74.000	Atelier	Commercial	5,928.00	744.00		80.11
00.804.11	Serge Cheva ATELIER 022	01.04.1998	6	12	31.03.2005	Atelier Rez-de-chaussée n° 805 148m²		148.000	Atelier	Commercial	13,320.00	2,220.00		90.00
00.806.11	SIMIAN, FISCH & LALOU Alexandre, Matthias & Alban	01.05.1998	6	12	30.04.2005	Atelier Rez-de-chaussée n° 806 184m²		184.000	Atelier	Commercial	16,560.00	1,476.00		90.00
	1er étage													
01.020.12	Andrea GABUTTI	01.12.2003	6	60	30.11.2008	Atelier 1er étage 58m² lot n° 20		58.000	Atelier	Commercial	8,412.00	588.00		145.03
01.022.12	Montserra HEINZE BELART	01.12.2003	6	60	30.11.2008	Atelier 1er étage n° 22 42m²		42.000	Atelier	Commercial	6,096.00	420.00		145.14
01.027.12	*Vacant	03.02.2004				Café, Restaurant 1er étage 130m² lot n° 27		130.000	Cafe/Rest	Commercial	18,876.00	1,296.00		145.20
Total	**Châtelaine 43 - bât. H**	**29**					**2**	**4555.950**			**563,400.00**	**27,996.00**		

Etat locatif interne au 26.04.2004

1518 Châtelaine 43 - extérieurs
1203 GENEVE

VILLE DE GENEVE

M. Enrico TOGNON
Annuel

Occupant	Nom	Entrée/Sor	Rés	Ren	Echéance	Local	Pièces	Surface	Type	Bail	Loyer	Charges+Div	Prix/Pièce	Prix/ M2
	Rez-de-chaussée													
00.001.11	VG/ SERV.D'INCENDIE & S	01.01.1998	1	12	31.12.2004	Divers Rez-de-chaussée n° 001 575m²		575.000	Divers	Conv inter	17,280.00			30.05
00.002.11	VG/ ESPACES VERTS & ENV	01.01.1998	1	12	31.12.2004	Divers Rez-de-chaussée n° 002 165m²		165.000	Divers	Conv inter	8,256.00			50.04
00.003.11	VG/ ESPACES VERTS & ENV	01.01.1998	1	12	31.12.2004	Divers Rez-de-chaussée n° 003 500m²		500.000	Divers	Conv inter	7,992.00			15.98
00.005.11	Jean-Luc DUFOURNET	01.05.1999	6	12	30.04.2005	Divers Rez-de-chaussée n° 005 30m²		30.000	Divers	Commercial	900.00			30.00
	Plain-pied													
60.001.11	VG/ SERV.D'INCENDIE & S	01.12.2003	1	12	30.11.2004	Case Plain-pied n° 1			Case	Conv inter	1,200.00			
60.002.11	VG/ SERV.D'INCENDIE & S	01.01.2004	1	12	31.12.2004	Case Plain-pied n° 2			Case	Conv inter	1,200.00			
60.003.11	Olivier CHABERT	01.01.2004	1	1	31.05.2004	Case Plain-pied n° 3			Case	Parking	1,200.00			
60.004.12	MENUISERIE BURKARDT	01.01.2004	1	1	31.05.2004	Case Plain-pied n° 4			Case	Parking	1,200.00			
60.005.13	Philippe DELPRETE	16.03.2004	1	1	31.05.2004	Case Plain-pied n° 5			Case	Garage	1,200.00			
60.006.11	BUREAU D'ARCHITECTES -	01.01.2004	1	1	31.05.2004	Case Plain-pied n° 6			Case	Parking	1,200.00			
60.007.11	BUREAU D'ARCHITECTES -	01.01.2004	1	1	31.05.2004	Case Plain-pied n° 7			Case	Parking	1,200.00			
60.008.11	BONVIN-ZERMATTEN-POLONI Laurence, Nicole et Carlo	01.01.2004	1	1	31.05.2004	Case Plain-pied n° 8			Case	Parking	1,200.00			
60.009.12	*Vacant	01.04.2004				Case Plain-pied n° 9			Case	Parking	1,200.00			
60.010.11	VG/ PROTECTION CIVILE	01.04.2004	1	12	31.03.2005	Case Plain-pied n° 10			Case	Conv inter	4,800.00			
60.011.11	VG/ PROTECTION CIVILE	01.04.2004	3	12	31.03.2005	Case Plain-pied n° 11			Case	Regroupé				
60.012.11	Jean-Jacques ZEIER	01.01.2004	1	1	31.05.2004	Case Plain-pied n° 12			Case	Parking	1,200.00			
60.018.11	ASSOCIATION LES Z'ATELI	01.01.2004	1	1	31.05.2004	Case Plain-pied n° 18			Case	Parking	1,200.00			
60.019.11	ASSOCIATION LES Z'ATELI	01.01.2004	1	1	31.05.2004	Case Plain-pied n° 19			Case	Parking	1,200.00			
60.020.12	*Vacant	01.01.2004				Case Plain-pied n° 20			Case	Aucun				
60.021.12	*Vacant	01.01.2004				Case Plain-pied n° 21			Case	Aucun				
60.022.11	Ursula MUMENTHALER	01.01.2004	1	1	31.05.2004	Case Plain-pied n° 22			Case	Parking	1,200.00			
60.023.12	*Vacant	01.01.2004				Case Plain-pied n° 23			Case	Aucun				
60.025.11	VG/ PROTECTION CIVILE	01.04.2004	3	12	31.03.2005	Case Plain-pied n° 25			Case	Regroupé				
60.026.11	ASSOCIATION LES Z'ATELI	01.01.2004	1	1	31.05.2004	Case Plain-pied n° 26			Case	Parking	1,200.00			
60.027.11	VG/ PROTECTION CIVILE	01.04.2004	3	12	31.03.2005	Case Plain-pied n° 27			Case	Regroupé				
60.033.11	CURCHOD FILS SA	01.01.2004	1	1	31.05.2004	Case Plain-pied n° 33			Case	Parking	1,200.00			
60.034.11	CURCHOD FILS SA	01.01.2004	1	1	31.05.2004	Case Plain-pied n° 34			Case	Parking	1,200.00			
60.036.11	ACELECTRO SARL	01.01.2004	1	1	31.05.2004	Case Plain-pied n° 36			Case	Parking	1,200.00			

Etat locatif interne au 26.04.2004

1518 Châtelaine 43 - extérieurs — **VILLE DE GENEVE** — **M. Enrico TOGNON**

1203 GENEVE

Annuel

Occupant	Nom	Entrée/Sor	Rés	Ren	Echéance	Local	Pièces	Surface	Type	Bail	Loyer	Charges+Div	Prix/Pièce	Prix/ M2
60 037 11	ACELECTRO SARL	01 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 37			Case	Parking	1,200 00			
60 038 11	CURCHOD FILS SA	01 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 38			Case	Parking	1,200 00			
60 039 11	CURCHOD FILS SA	01 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 39			Case	Parking	1,200 00			
60 040 11	CURCHOD FILS SA	01 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 40			Case	Parking	1,200 00			
60 041 11	VITELLI EL-HABER & CIE	01 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 41			Case	Parking	1,200 00			
60 042 11	A.D.O. ATELIER DES OUAT MM. Babel, Trincat, Weber	01 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 42			Case	Parking	1,200 00			
60 044 11	Serge Cheva ATELIER 022	01 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 44			Case	Parking	1,200 00			
60 045 11	Urben CORSAIRES SARL Nicole et Gilles URBEN	01 11.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 45			Case	Parking	1,200 00			
60 046 11	FORM C SARL	16 12.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 46			Case	Parking	1,200 00			
60 047 11	BOULANGERIE KELLER	01 11.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 47			Case	Parking	1,200 00			
60 048 11	BOULANGERIE KELLER	01 11.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 48			Case	Parking	1,200 00			
60 049 12	*Vacant	01 01.2004				Case Plain-pied n° 49			Case	Aucun				
60 050 11	Bruno MARTINELLI	01 11.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 50			Case	Parking	1,200 00			
60 051 12	*Vacant	01 11.2003				Case Plain-pied n° 51			Case	Aucun				
60 052 11	GARAGE ALEXANDRE GRUNIG	01 11.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 52			Case	Parking	1,200 00			
60 053 11	GARAGE ALEXANDRE GRUNIG	01 11.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 53			Case	Parking	1,200 00			
60 054 11	GARAGE ALEXANDRE GRUNIG	01 11.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 54			Case	Parking	1,200 00			
60 055 11	GARAGE ALEXANDRE GRUNIG	01 11.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 55			Case	Parking	1,200 00			
60 056 11	GARAGE ALEXANDRE GRUNIG	01 11.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 56			Case	Parking	1,200 00			
60 058 11	José RIGOULET	01 11.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 58			Case	Parking	1,200 00			
60 059 11	HENRI SA REYMOND	01 03.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 59			Case	Parking	1,200 00			
60 061 11	PELLERETI GIUSEPPE	01 11.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 61			Case	Parking	1,200 00			
60 067 11	*Vacant	01 11.2003				Case Plain-pied n° 67			Case	Aucun				
60 072 11	ATELIER BOIS	01 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 72			Case	Parking	1,200 00			
60 073 11	A.D.O. ATELIER DES OUAT MM. Babel, Trincat, Weber	01 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 73			Case	Parking	1,200 00			
60 074 11	A.D.O. ATELIER DES OUAT MM. Babel, Trincat, Weber	01 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 74			Case	Parking	1,200 00			
60 075 11	Leonhard BERNARD	01 11.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 75			Case	Parking	1,200 00			
60 076 11	Leonhard BERNARD	01 11.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 76			Case	Parking	1,200 00			
60 078 13	Paolo FRATTOLILLO	16 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 78			Case	Parking	1,200 00			
60 079 12	Paolo FRATTOLILLO	16 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 79			Case	Garage	1,200 00			
60 083 11	PELLERETI GIUSEPPE	01 11.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 83			Case	Parking	1,200 00			

Etat locatif interne au 26.04.2004

1518 Châtelaine 43 - extérieurs — **VILLE DE GENEVE** — **M. Enrico TOGNON**

1203 GENEVE

Annuel

Occupant	Nom	Entrée/Sor	Rés	Ren	Echéance	Local	Pièces	Surface	Type	Bail	Loyer	Charges+Div	Prix/Pièce	Prix/ M2
60 084 11	Annie et Mi PETER OSMAN Michael David	01 11.2003	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 84			Case	Parking	1,200 00			
60 085 12	Anne BLANCHET-HENCHOZ	01 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 85			Case	Parking	1,200 00			
60 086 11	MENUISERIE BURKARDT	01 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 86			Case	Parking	1,200 00			
60 087 11	MENUISERIE BURKARDT	01 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 87			Case	Parking	1,200 00			
60 088 11	MENUISERIE BURKARDT	01 01.2004	1	1	31 05.2004	Case Plain-pied n° 88			Case	Parking	1,200 00			
Total	**Châtelaine 43 - extérieurs**	**64**									**99,228.00**			
								1270.000						